

Подготовка текста интервью к публикации в интернет-СМИ (на примере материалов Ильи Азара)

Бенедиктов Антон Константинович

Студент (бакалавр)

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Факультет

журналистики, Москва, Россия

E-mail: abenediktov@gmail.com

В докладе анализируются журналистские материалы Ильи Азара, на примере которых рассматривается процесс подготовки к публикации текста интервью. Интерес представляет использование как традиционных редакторских приемов, так и приемов, продиктованных особенностями работы в онлайн-СМИ и новыми нормами законодательства.

Илья Азар - один из ярких современных журналистов, публиковавшийся в таких изданиях, как: "Газета.Ru", "Русский репортер", "Лента.ru" и на сайте радиостанции "Эхо Москвы". Сегодня он - специальный корреспондент в проекте "Meduza", организованном бывшим главным редактором "Лента.ru" Галиной Тимченко. Прежде всего Азар заслужил известность благодаря своим репортажам и интервью. В 2014 году журнал GQ назвал его Журналистом года.

Материалы Ильи Азара относятся к жанру аналитического интервью, в которых журналист зачастую парирует ответы собеседников, высказывая собственную точку зрения.[1] Азар включает в текст интервью и описание окружающей обстановки во время разговора, чтобы через дополнительные детали отразить определенную черту характера интервьюируемого или столкнуть его ответы с реальностью.[6]

Тексты Азара содержат множество традиционных примечаний, которые знакомят читателя с контекстом и поясняют сложные термины. Примером может служить интервью с главой штаба А. Навального на выборах мэра Москвы Л. Волковым. В нем Волков сыпал выражениями вроде: "win-win", "misunderstanding", "deal-breaker", "leverage" и т. д.[5] Без работы редактора текст был бы малопонятен даже образованному читателю.

В процессе подготовки публикации в текст интервью добавляются также вставки, которые завершают мысль, устраняют лексическую недостаточность. Эти правки могут быть внесены как автором интервью, так и редактором. К тому же о них может попросить сам интервьюируемый. Вот пример, в котором редактор практически дописал предложение, чтобы добавить контекст, который был не ясен из вопроса Ильи Азара и отсутствовал в ответе Б. Немцова: "[10 декабря] было два сценария — Немцова [с митингом на Болотной площади] и Лимонова [с походом на Центризбирком]".[4]

Еще один инструмент, которым пользуется Илья Азар при подготовке текстов интервью к публикации, - добавление гиперссылок. Их использование продиктовано спецификой интернет-медиа, в которых обычно публикуются работы сотрудника "Meduza". Это удобная возможность "поймать" собеседника на противоречии самому себе, сразу продемонстрировав читателю наглядное этому доказательство:

- Но в вашем интервью [дана ссылка snob.ru/selected/entry/73015] в «Снобе» вы очень жестко высказывались про бандеровцев. Там даже было сказано про «мочить их в сортире».

- «Мочить в сортире» я не говорил.[3]

Если перейти по ссылке, то в интервью Л. Ярмольника другому изданию действительно можно прочитать: "Их просто нужно, как говорит ВВ, «мочить в сортире»".

Использование гиперссылок позволяет экономить место и "сворачивать" длинные отступления от темы интервью, не убавляя при этом возможности для читателя полностью изучить контекст. На наш взгляд, расстановка гиперссылок - это работа не редактора, а журналиста, поскольку последний лучше понимает, что именно имел в виду собеседник, а также знает, где найти информацию, использованную при подготовке к интервью.

Еще одна задача, с которой приходится сталкиваться при подготовке текстов интервью - это вымарывание обсценной лексики, что связано с недавним законодательным запретом на употребление мата в СМИ.[7] В рассматриваемых нами интервью Ильи Азара присутствует подобная правка. При этом особенность подхода редактора в некоторых случаях состоит в том, что не все слова вымарываются полностью, что позволяет читателю "восстановить" их. Количество букв, замененных на звездочки, также строго соблюдается. Интересна практика замены обсценной лексики общеупотребительным синонимом для того, чтобы не терялся смысл фразы.

Заголовок рассмотренных нами интервью обычно содержит яркую фразу, которая одновременно отражает главную мысль автора или общее настроение разговора: "Я большой мальчик"; "Герцен бы нам не простил". При этом в лиде журналист комбинирует жанры "блиц-портрета" и "переработки" (в классификации О.Р. Лащук).[2] Он коротко знакомит читателя с героем и контекстом беседы, а затем перечисляет основные тезисы интервьюируемого. С учетом особенностей медиапотребления в Интернете важно коротко изложить взгляды собеседника для тех, кто не будет полностью читать длинное интервью. При этом выполняется еще одна немаловажная задача, традиционная для лида, - заинтересовать читателя, чтобы он продолжил чтение.

Рассмотренные интервью Ильи Азара отличаются актуальным выбором темы, а неудобные вопросы автора гарантируют полноту ее развития. Сильной стороной этих интервью можно назвать фактическую основу. Очевидно, что журналист тщательно готовится к разговору и затем знакомит с полученной информацией читателя, включая её в текст в процессе редактирования материала. Среди приемов и инструментов, которые использует сам журналист и его редакторы при работе над текстами, можно выделить включение в интервью эмоциональных реакций интервьюера и его собеседника, примечания редактора, использование гиперссылок и вымарывание (или замена) нецензурной лексики. В целом, можно сказать, что в готовом тексте заметна кропотливая работа над ним, что выгодно отличает итоговый текст от обычной расшивки.

Источники и литература

- 1) Грабельников А.А. Работа журналиста в прессе. М., 2001. С. 218.
- 2) Лащук О.Р. Редактирование информационных сообщений. М., 2004. С. 11-13.
- 3) Азар И. Битва за Мосгордуму. 43-й округ: Дон Румата Московский. // Эхо Москвы: http://echo.msk.ru/blog/azar_i/1391308-echo/
- 4) Азар И. «Герцен нам бы не простил» // Meduza: <https://meduza.io/feature/2014/11/21/gertsen-nam-by-ne-prostil>
- 5) Азар И. «Почему мы не можем выиграть?» // Lenta.ru: <http://lenta.ru/articles/2013/07/23/volkov/>
- 6) Азар И. «Я большой мальчик» // Meduza: <https://meduza.io/feature/2014/11/28/ya-bolshoy-malchik>
- 7) Федеральный закон от 05.05.2014 № 101-ФЗ "О внесении изменений в Федеральный закон "О государственном языке Российской Федерации"и отдельные законодатель-

ные акты Российской Федерации в связи с совершенствованием правового регулирования в сфере использования русского языка". Официальный интернет-портал правовой информации: <http://pravo.gov.ru:8080/page.aspx?101052>

Слова благодарности

Благодарю кандидата культурологических наук, доц. Светлану Юрьевну Сидорову за помощь в подготовке доклада